


1.1 Назва і адреса експортера, / <i>Name and address of the exporter/ Nazwa i adres eksportera</i>	1.5 Сертифікат № / <i>Certificate No./ Świadectwo nr</i>	Код/ Code/Kod 06
1.2 Назва і адреса одержувача/ <i>Name and address of consignee/ Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 ŚWIADECTWO ZDROWIA na wywożone do Ukrainy gotowe pasze i dodatki do pasz pochodzenia zwierzęcego, w tym z drobiu i ryb ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ / VETERINARY CERTIFICATE на експорт в Україну кормів і кормових добавки тваринного походження, у тому числі з птиці і риби / for export of ready feed and feed additives of animal origin including products of poultry and fish origin into Ukraine	
1.3 Транспорт / <i>Means of transport/ Środek transportu:</i> (№ вагона, № рейсу літака, назва судна/ <i>carriage number, flight number, ship name/ nr wagonu, lotu lub nazwa statku</i>)	1.6 Країна / <i>The country of origin/ Państwo pochodzenia:</i>	1.7 Країна експорту/ <i>Exporting country/Państwo eksportujące</i>
1.4 Країна транзиту/ <i>Transit country/Państwo trazytu:</i>	1.8 Компетентне відомство / <i>Competent authority/Właściwe władze :</i> Inspekcja Weterynaryjna	1.9 Установа, яка видала сертифікат / <i>Competent authority issuing this certificate/Właściwe władze wystawiające świadectwo :</i>
1.10 Пункт перетину кордону/ <i>Border crossing point/Przejście graniczne:</i>		
2. Ідентифікація продукції / Identification of products/Identyfikacja produktu:		
2.1 Назва продукції/ <i>Name of the product/Nazwa produktu:</i> _____ _____ 2.2 Дата виготовлення продукції/ <i>Date of production/Data produkcji:</i> _____ 2.3 Упаковка/ <i>Type of package/Rodzaj opakowania:</i> _____ 2.4 Кількість місць/ <i>Number of packages/Liczba opakowań:</i> _____ 2.5 Вага нетто/ <i>Net weight/Waga netto:</i> _____ 2.6 Номер пломбы / <i>Number of seal/Numer plomby:</i> _____ 2.7 Маркування/ <i>Marking (labeling)/Oznakowanie:</i> _____ 2.8 Умови зберігання і перевезення/ <i>Conditions of storage and transportation/Warunki składowania i transportu:</i> _____ _____		
3. Походження продукції / Origin of products/ Pochodzenie produktów:		
Назва (номер) та адреса підприємства затвердженого ветеринарною службою/ <i>Name (No) and address of the establishment approved by the Veterinary Service/ Nazwa (numer) i adres zakładu zatwierdzonego przez służby weterynaryjne:</i> _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____		

4. Свідчення про придатність продуктів для харчування
Certification of conformity for human consumption
Poświadczenie przydatności do spożycia

Цим засвідчується наступне /*Hereby the following is certified/ Niniejszym poświadczam , co następuje:*

1. Корми і кормові добавки отримані на підприємствах, що мають дозвіл державної ветеринарної служби Польщі на постачання продукції на експорт і перебувають під її постійним контролем. Корми і кормові добавки отримані зі свіжої сировини, що виходить з адміністративних територій, вільних від заразних хвороб тварин і птиці, у тому числі: / Feed and feed additives were produced in establishments, which are approved by veterinary services of the exporting country, are allowed to produce for export and are under control. To produce feed and feed additives fresh raw material of animal origin was used. Raw material originates from administrative territories free from infectious animal diseases, including: / *Pasze i dodatki paszowe wytwarzane są w przedsiębiorstwach, które posiadają zezwolenie państwowej służby weterynaryjnej Polski na organizację produkcji na eksport i znajdują się pod stałym nadzorem. Pasze i dodatki paszowe zostały wytworzone ze świeżych surowych produktów zwierzęcych, pochodzących z terenów administracyjnych, wolnych od różnego rodzaju chorób zakaźnych zwierząt i drobiu, w tym:*

- губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець - відповідно до вимог Міжнародного ветеринарного кодексу Міжнародного епізоотичного бюро; / Bovine Spongiform Encephalopathy and scrapie – in accordance with requirements of the OIE International Animal Health Code; / *gąbczastej encefalopatii bydła i scrapie (trzęsawka) u owiec - zgodnie z wymogami Międzynarodowego Biura Epizootycznego;*

- африканської чуми коней, чуми верблюдів і чуми великої рогатої худоби - протягом останніх 3 років на території країни; / African horse sickness, peste of camel and rinderpest - during the last 3 years on the whole territory of the country / *afrykańskiego pomoru koni, pomoru wielbłądów i pomoru bydła – w przeciągu ostatnich 3 lat na terytorium kraju;*

- африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років на адміністративній території і після обробки, були прийняті всі необхідні заходи для виключення їх контакту з потенційним джерелом вірусу АЧС; / African swine fever - during the last 3 years in an administrative territory and that the necessary precautions were taken after processing to avoid contact of the product with any source of ASF; / *afrykańskiego pomoru świń – w przeciągu ostatnich 3 lat na terytorium administracyjnym/oraz że po obróbce zostały podjęte wszelkie środki mające na celu uniemożliwienie kontaktu z potencjalnym źródłem wirusa ASF;*

- класичної чуми свиней, ящуру, віспи овець і кіз, інфекційної плевропневмонії великої рогатої худоби, везикулярного стоматиту - протягом останніх 12 місяців на адміністративній території; / classical swine fever, foot-and-mouth disease, sheep pox and goat pox, contagious bovine pleuropneumonia and vesicular stomatitis - during the last 12 months in the administrative territory; / *klasycznego pomoru świń, pryszczycy, ospy owiec i kóz, zakaźnego zapalenia opłucnej i płuc bydła, pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej – w przeciągu ostatnich 12 miesięcy na terenie administracyjnym;*

- сибірки, бруцельозу, лептоспірозу, хвороби Ауескі, анаеробних інфекцій - протягом останніх 3 місяців у господарстві. / anthrax, brucellosis, leptospirosis, Aujeszky's disease, anaerobic disease - during the last 3 months in the premise. / *wąglika, brucelozy, leptospirozy, choroby Aujeszky'ego, zakażeń beztlenowcami - w przeciągu ostatnich trzech miesięcy w gospodarstwie.*

2. Для виробництва кормів не використовувалася яловичина, баранина, субпродукти або інша сировина від великої та дрібної рогатої худоби, а також м'ясе і м'ясо-кісткове борошно, отримані з не благополучних щодо губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець країн. / For feed production the following products were not used: beef, mutton, offal or raw products of bovine and small ruminants origin, and meat meal and meat - bone meal originating from countries where BSE and scrapie was present. / *Do wyrobu pasz nie wykorzystano wołowiny, baraniny, podrobów lub wyrobów surowych innych dużych i małych zwierząt rogowatych, a także mączki mięsnej i mięsno-kostnej, otrzymanych z krajów na obszarach występowania gąbczastej encefalopatii dużych zwierząt rogowatych i scrapie (trzęsawka) u owiec.*

3. Сировина для виготовлення кормів лише боєнського походження і піддавалася післязабійній ветеринарно-санітарній експертизі, проведеній державною ветеринарною службою Польщі. / Raw materials used for feed production come only from slaughterhouses and after slaughter were veterinary and sanitary tested by veterinary services of exporting country. / *Produkty surowe używane do przygotowania pasz pochodzą wyłącznie z rzeźni i po uboju były poddane badaniu weterynaryjno-sanitarnemu, przeprowadzonemu przez Państwową Służbę Weterynaryjną Polski.*

4. Сировина була оброблена при температурі не нижче плюс 133 градуси за Цельсієм (271,4 градуса за Фаренгейтом), не менше 20 хвилин при тиску 3 бар (42,824 фунта на квадратний сантиметр) або оброблена відповідно до альтернативної системи термообробки, яка затверджена ветеринарною

службою і дає відповідні гарантії щодо встановленого мікробіологічного стандарту. / The raw material of animal origin has been processed at a core temperature of at least 133 degrees Celsius (271,4 Fahrenheit) for at least 20 minutes at a pressure of 3 bar (42,824 Pounds pr.sq.inch) - or processed by an officially approved alternative system of heat treatment offering equivalent guaranties with regard to microbiological safety. / Surowce podlegały przetworzeniu w temperaturze nie niższej niż plus 133 stopnie Celsjusza (271,4 stopnie Fahrenheita), nie krócej niż 20 minut przy ciśnieniu 3 barów (42,824 funta na cm²) lub podlegają przetworzeniu według alternatywnego systemu obróbki cieplnej, zatwierdzonej przez służbę weterynaryjną i dającą gwarancję w odniesieniu do ustanowionego mikrobiologicznego standardu.

5. Корми і кормові добавки не містять сальмонел, токсину ботулізму, ентеропатогенної й анаеробної мікрофлори. Загальна бактеріальна забрудненість не перевищує 500 тис. м кв. в 1 г, що підтверджується даними лабораторних досліджень. / Feed and feed additives are free from salmonella, botuline toxin, and anaerobic micro-organisms. The total amount of bacteria does not exceed 500 thousands making colonies units in 1 g, which is proved by results of laboratory testing. / Pasze i dodatki paszowe nie zawierają salmonelli, jadu kielbasianego, chorobotwórczych drobnoustrojów beztlenowych. Ogólna liczba bakterii nie przekracza 500 tys. jtk w 1 g, co potwierdzają wyniki badań laboratoryjnych.

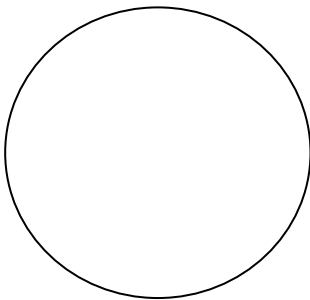
6. Корми і кормові добавки для транспортування упаковані у вологонепроникну тару. / Feed and feed additives are packed in materials protecting them from humidity. / Pasze i dodatki do pasz do transportu opakowane są w opakowania chroniące przed wilgocią.

7. Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у Польщі правил. / Means of transport are handled and prepared in accordance with rules approved in exporting country. / Środki transportu są przygotowywane zgodnie z zasadami przyjętymi w Polsce.

Складено/*Done at/Sporządzono w* _____ Дата /*Date/Data* _____

Державний ветеринарний лікар /*Official veterinarian/ Urzędowy Lekarz Weterynarii*

(Прізвище, ім'я та по-батькові, посада /*Name in capital letters, qualification, title /Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł*)



Печатка / *Stamp/Pieczczęć*

Підпис / *Signature/ Podpis*

Колір печатки та підпису повинен відрізнятися від кольору надрукованого тексту / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Kolor podpisu i pieczęci muszą się różnić od koloru druku.